

# I quattro elementi

festival diffuso  
di poesia e scrittura

acqua e terra



madrid 2-4 ottobre

En los últimos tres años, el Istituto Italiano di Cultura di Madrid ha dedicado una especial atención a la literatura y a la poesía, y esta atención, esta mirada, nos llevan ahora a dar vida a un nuevo proyecto, *I quattro elementi. Festival diffuso di poesia e scrittura*.

Proyecto adelantado ya en preestreno, a finales de 2017, con una proyección especial durante el 10º Festival de cine italiano de Madrid, de la película documental “Spira Mirabilis” de Massimo D’Anolfi y Martina Parenti, a concurso en la 73ª Muestra de Cine de Venecia.

*I quattro elementi* es un festival difuso, porque podrá tener muchos momentos, en el tiempo y en el espacio. Un festival, por así decir, “en edición limitada”, destinado a realizarse y concluir a lo largo de dos, tres años, y quizás a renacer en este o en otros lugares u otros tiempos. En definitiva, un festival que tiene en su centro la poesía, pero junto a todo lo demás, la literatura y todas las demás artes. Los temas de este 2018 son el Agua y la Tierra.

El Agua nos lleva naturalmente, inevitablemente, a la Odisea. Homero, la colectividad arcaica que fue Homero, pero incluso la Odisea televisiva de Franco Rossi, que en la sede del Palacio de Abrantes se presenta por primera vez integralmente en España. Serie televisiva icono de una Italia asomada al ‘68, que nueve años antes de tener una tv nacional en color ya grabó en color, una Italia capaz de diálogo con Europa y de visión. Y con la poesía de Homero, en la magnífica traducción de Emilio Villa,

dialogarán, en la velada del 3 de octubre titulada *Odisea hoy*, los textos de Mario De Santis, Vincenzo Ostuni, Luigi Severi, Italo Testa y Gian Mario Villalta. Agua y además el Mediterráneo, sus músicas, sus vidas, que el pianista italiano Admir Shkurta, nacido en Albania, contará en el concierto *Mesimér*.

Tierra es nuestro planeta, sus bosques, la madera, las maderas, como los abetos rojos de resonancia del Val di Fiemme que han dado vida a los extraordinarios instrumentos de Antonio Stradivari. Quiere la leyenda, y también un poco la ciencia, que estos magníficos violines tengan los timbres de la voz femenina. Lo descubriremos junto a nuestro público, haciendo dialogar al Quartetto di Cremona, con Simone Gramaglia a la viola, y los instrumentos de la Nippon Foundation, con Maria Borio, Maria Grazia Calandrone, Maddalena Lotter y Renata Morresi, el 4 de octubre, en *Poesia e Stradivari*.

En definitiva, un festival de poesía no es solo un momento de alegría y de encuentro, sino también una ocasión de investigación. Lo será para nuestros poetas y para la artista Marina Misiti, empeñados en trazar y dibujar juntos el cuadrante de un futuro “Mapa imaginario de la poesía italiana contemporánea”. Un desafío que esperamos presentaros en las próximas ediciones.

Laura Pugno

Directora del Istituto Italiano di Cultura di Madrid

## PROGRAMA

2 DE OCTUBRE DE 2018

### ACQUA-TERRA

---



PROYECCIÓN DE LA SERIE TELEVISIVA

#### ODISSEA

DIRIGIDA POR FRANCO ROSSI CON BEKIM FEHMU E IRENE PAPAS

**10.30 > 13.45 H.**

PROYECCIÓN CONTINUADA DE LOS CAPÍTULOS: 1 - 2 - 3 - 4

**16.00 > 19.30 H.**

PROYECCIÓN CONTINUADA DE LOS CAPÍTULOS: 5 - 6 - 7 - 8

3 DE OCTUBRE DE 2018

### ACQUA

---



**10.00 > 13.30 H.**

SESIÓN DE TRABAJO A PUERTA CERRADA

#### PARA UN MAPA IMAGINARIO DE LA POESÍA ITALIANA CONTEMPORÁNEA

**19.30 H.**

LECTURAS Y CONCIERTO

#### ODISSEA, OGGI

POETAS:

MARIO DE SANTIS, VINCENZO OSTUNI,  
LUIGI SEVERI, ITALO TESTA, GIAN MARIO VILLALTA

LAS POESÍAS SERÁN INTRODUCIDAS POR LA LECTURA DE VERSOS  
DE LA «ODISSEA» TRADUCIDOS POR EMILIO VILLA.

+

CONCIERTO

«MESIMÉR. MÚSICA DEL MEDITERRÁNEO» DEL PIANISTA  
ADMIR SHKURTAJ

4 DE OCTUBRE DE 2018

### TERRA

---



**10.00 > 13.30 H.**

SESIÓN DE TRABAJO A PUERTA CERRADA

#### PARA UN MAPA IMAGINARIO DE LA POESÍA ITALIANA CONTEMPORÁNEA

**19.30 H.**

#### POESIA E STRADIVARI

POETAS:

MARIA BORIO, MARIA GRAZIA CALANDRONE,  
MADDALENA LOTTER, RENATA MORRESI

CON MÚSICA INTERPRETADA POR EL

QUARTETTO DI CREMONA

QUE TOCARÁ EL «PAGANINI QUARTET» DE STRADIVARI

PRIMERA PARTE:

CUARTETO D887 EN RE MENOR (F. SCHUBERT)  
LA MUERTE Y LA DONCELLA (F. SCHUBERT)

SEGUNDA PARTE:

6 BAGATELLE (A. WEBERN)  
LANGSAMER SATZ (A. WEBERN)

TERCERA PARTE:

II Y III MOVIMIENTO DEL CUARTETO EN SOL MAYOR  
(C. DEBUSSY)



## ODISSEA



La serie televisiva «Odissea» de 1968, en 8 capítulos, basada en el poema homérico, ha sido la primera producción de la RAI realizada en color y una de las series de mayor éxito. El director Franco Rossi ha sabido plasmar en imágenes la poesía de Homero debido también a un reparto excepcional –con Bekim Fehmiu, en el papel de Ulises e Irene Papas, en el papel de Penélope– y a las imágenes espectaculares, como las del agua, el elemento que separa a Ulises de su patria. Los efectos especiales son de los dos grandes del cine Mario Bava y Carlo Rambaldi, el director de la fotografía es Aldo Giordani, la música es de Carlos Rustichelli, y el guión de Gian Piero Bona, Fabio Capi, Luciano Codignola, Mario Proserpi y Renzo Rosso.

Rai Teche

Rai Eri



## ODISSEA, OGGI

En una celebración del elemento ACQUA, representado por el Mar Mediterráneo que en su fluir une vidas, historias, culturas, poesía y música, los poetas **Mario De Santis, Vincenzo Ostuni, Luigi Severi, Italo Testa** y **Gian Mario Villalta** dialogarán a través de sus poesías con los versos de la Odissea de Homero, en la magnífica traducción al italiano de Emilio Villa, y con texto en castellano de Carlos García Gual.

El pianista **Admir Shkurta**j, de origen albanés, con su concierto “Mesimér. Música del Mediterráneo” concluirá este viaje imaginario con melodías y atmósferas jazz enriquecidas por sonoridades balcánicas, al mismo tiempo cálidas y con sabor mediterráneo.

### MESIMÉR. MÚSICA DEL MEDITERRÁNEO.

#### PROGRAMA

Talea [ <i>construcciones en un bastidor rítmico</i> ]	A. Shkurta
Hinke [ <i>improvisación</i> ]	A. Shkurta
Gestures in progression	A. Shkurta
Victoria	A. Shkurta
Fratello Balcanico	A. Shkurta
Shi	A. Shkurta
Selfo	Tradicional griega
Hallka popullore Shqiptare	Tradicional albanesa
Aspro to karti	Tradicional del sur de Italia
Pizzica San Vito	Tradicional del sur de Italia
Luna Otranina	Tradicional del sur de Italia
Agapimu fidela Protini	Tradicional del sur de Italia
Aria de lu trainu	Tradicional del sur de Italia
Tarantella del Gargano	Tradicional del sur de Italia



## POESIA E STRADIVARI

La TERRA como elemento que representa la estructura del universo y que contiene en sí misma todos los demás elementos. Su naturaleza nos evoca cualquier forma de vida, como la madera, cuya elección para los instrumentos clásicos es el primero y fundamental paso para conseguir sonidos memorables. Así ha ocurrido con Antonio Stradivari que eligió la madera de los abetos rojos de la Val Di Fiemme para dar vida a sus extraordinarios instrumentos. Según la leyenda sus violines tienen los mismos timbres de la voz femenina.

Las voces de las poetisas **Maria Borio**, **Maria Grazia Calandrone**, **Madalena Lotter** y **Renata Morresi** dialogarán con los instrumentos del histórico *Paganini Quartet*, tocados por el *Quartetto di Cremona*, en un fascinante alternarse de poesía y música.

Las lecturas de las poesías serán intercaladas por un concierto en tres partes:

### PRIMERA PARTE

Cuarteto D887 en Re menor (F. Schubert)

La muerte y la doncella (F. Schubert)

### SEGUNDA PARTE:

6 Bagatelle (A. Webern)

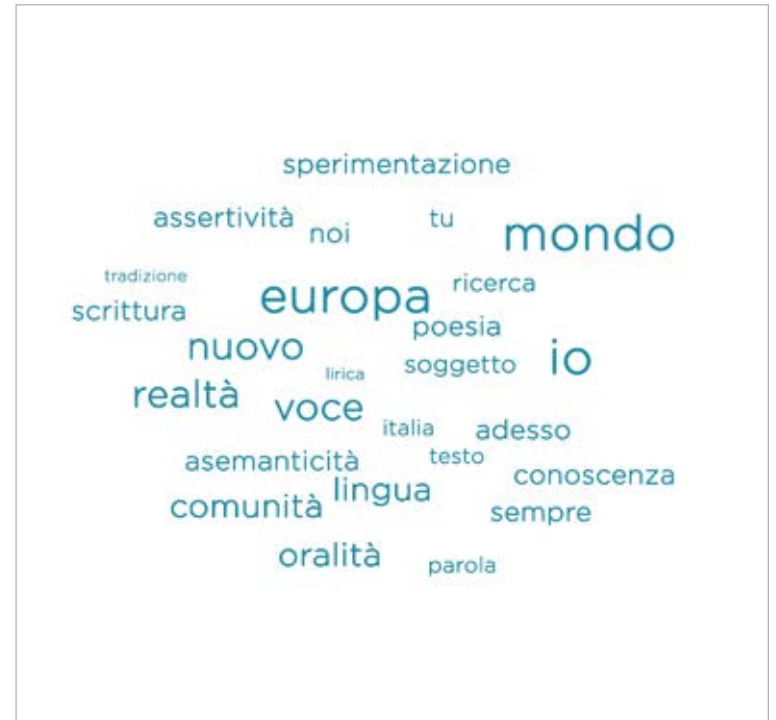
Langsamer Satz (A. Webern)

### TERCERA PARTE:

II y III movimiento del Cuarteto en Sol Mayor (C. Debussy)



## ¿ES POSIBLE DIBUJAR UN MAPA DE LA POESÍA ITALIANA CONTEMPORÁNEA?



Durante las sesiones de trabajo a puerta cerrada, los poetas invitados tratarán de trazar un mapa, entre lo real y lo imaginario, de la poesía italiana contemporánea, sobre un sistema de coordenadas, que los ayude a orientarse: un cuadrante con abscisas y ordenadas.

Posteriormente la reportage artist **Marina Misiti** interpretará en una forma artística el resultado de este trabajo.



## MARIA BORIO



*“Con los pensamientos  
como uñas ato vidas  
desunidas en pantalla”*

Maria Borio, nacida en 1985, ha publicado la plaquette «L'altro limite» (pordenonelegge- LietoColle, 2017) y una antología que ha sido publicada en la colección «Lyra giovani» de Franco Buffoni (InterLinea, 2018). Investigadora de Literatura Italiana, ha escrito sobre Vittorio Sereni, Eugenio Montale y varios poetas contemporáneos, y ha publicado los ensayos: «Satura. Da Montale alla lirica contemporanea» (Serra, 2013) y «Poetiche e individui» (Marsilio, 2018). Es responsable de la sección de poesía de «Nuovi Argomenti».



## MARIA GRAZIA CALANDRONE



*“imagino que sea la tuya  
la vida que pide asilo”*

Maria Grazia Calandrone es poeta, autora y presentadora RAI y directora de reportajes publicados por «Corriere TV». Organiza laboratorios de poesía en colegios públicos y cárceles. Premios de poesía: Montale, Pasolini, Dessi y Napoli. Últimos libros: *Serie fossile* (Crocetti, 2015), *Gli Scomparsi –storie da «Chi l’ha visto?»* (Pordenonelegge, 2016), *Il bene morale* (Crocetti, 2017) y *Fossils* (SurVision, 2018 – Ireland). Lleva a escena el video-concierto *Corpo reale*. Ha editado una antología de poesía de Nella Nobili (Solferino, 2018) y la columna de inéditos «Cantiere Poesia» para «Poesia» (Crocetti).



## MARIO DE SANTIS



*“porque capaz de habitar  
solo es el abandono”*

Mario De Santis, nacido en Roma en 1964, vive en Milán. Es poeta, ha publicado tres antologías *Le ore impossibili* (Empiria, 2007), *La polvere nell’acqua* (Crocetti, 2012), y *Sciami* (Ladolfi, 2015). Trabaja como periodista y presentador radiofónico desde 1988. Actualmente en Radio Capital, después de haber trabajado en Radio DeeJay e Italia Radio. Se ha ocupado durante veinte años de programas culturales radiofónicos (el último «Soul Food» hasta 2014). Ha participado durante unos años en el proyecto de poesía difusa «Parole Note». En la actualidad escribe ocasionalmente también para algunos blogs (DoppioZero, Nazione Indiana) y para la revista cultural de Repubblica «Robinson». Hace poco ha inaugurado un blog en Repubblica.it/Robinson dedicado a la poesía («Poesía che ci guardi”).



## MADDALENA LOTTER



*“Dormirse en la juventud  
con un pensamiento  
dominante: toda la vida  
que está a salvo si existe  
verdaderamente un centro  
de la Tierra al que todo se  
abrazo [...]”*

Maddalena Lotter, nacida en 1990 en Venecia, donde vive. Su primer libro de poesía se titula *Verticale* y ha sido publicado en la colección «gialla» de LietoColle - pordenonelegge (2015); otros de sus textos han sido recogidos en antologías (Ladolfi, 2015; Osservatorio fotográfico, 2016; LietoColle, 2018 y otras) y en sitios web literarios (Nuovi Argomenti, Poesia di Luigia Sorrentino, Nazione Indiana y otros). Próximamente se publicará un florilegio para el XIV *Quaderno italiano di poesia contemporanea*, Marcos y Marcos. Desde agosto 2018, Maddalena es colaboradora de la colección de poesía A27 (Amos Edizioni), junto con los poetas Sebastiano Gatto y Giovanni Turra.



## RENATA MORRESI



*“Es toda materia.  
Es toda otro.  
La mente en la mente,  
el yo y Alien.”*

Renata Morresi se ocupa de poesía, traducción y literatura anglófona. Sus textos han sido publicados en varias revistas y antologías como *Cuore comune* (peQuod, 2010), *Bagnanti* (Perrone, 2013), *La Signora W.* (Camera verde, 2013) que ha sido traducida también al francés (Nioques 14, 2015). Entre sus últimos trabajos: *Madame Marie Tussaud*, en la revista-folio 2x2, n. 2.2 (Accademia di Brera, Otis Graduate Writing); *Usi delle bestie*, publicada por *Poesia* de Crocetti (mayo 2016) y la serie «Di fragile costituzione» (en conversación con la Constitución italiana), en italiano con versión española, en *Italia, Poesía: Presente. Antología de poesía italiana contemporanea* (Huerga & Fierro Editores, Madrid 2018). En 2015 ha ganado el premio del Ministerio italiano para los Bienes Culturales por la traducción italiana de Rachel Blau DuPlessis (*Dieci bozze*, Vydia 2012). Recientemente ha sido publicada una selección suya de textos traducidos de Emily Dickinson acompañados por las fotografías de la serie «Io sono Nessuno» de Mario Giacomelli, para Arcipelago Itaca Edizioni. Colabora con el lit-blog «Nazione Indiana». Edita la colección «Lacustrine» para Arcipelago Itaca Edizioni. Está preparando un nuevo libro de sus poesías, *Nel piccolo sonno*, para la editorial Aragno.





## VINCENZO OSTUNI



*“Estoy sentado,  
quédate tranquilo,  
no me caigo –  
así te escribo”*

Vincenzo Ostuni, nació en 1970 en Roma, donde vive. Redactor de *minimum fax*, editor de ensayos y sucesivamente director editorial de Fazi Editore, desde 2008 trabaja para Ponte alle Grazie como editor de ensayos y narrativa. En los años noventa ha fundado el «Laboratorio Aperto di Ricerca Poetica» y ha formado parte de la redacción de la revista *Dàrsena*. En 2004 ha publicado *Faldone zero-otto* (Oèdipus). En 2009 ha sido uno de los ganadores del Premio Delfini. *Faldone zero-venti* ha sido publicado por Ponte Sisto en 2012. Una selección de *Faldone zero-trentasette* ha sido publicada por Aragno en 2014 en el volumen con el título *Faldone zero-trentanove. Estratti 2007 – 2010, I*; otra ha sido publicada por Oèdipus en 2018 con el título *Faldone zero-trentasette. Estratti, II*. En 2014 ha terminado el *Faldone zero-cinquantanove, novantotto-novantanove*. Se ha ocupado de la edición de *Poeti degli anni Zero*, (*L'Illuminista*, n. 30 de 2010; en 2011 reeditado en volumen por la misma editorial Ponte Sisto). Ha formado parte del colectivo C17. Ha sido redactor del *Caffè letterario*.



## LUIGI SEVERI



*“La convicción del agua,  
aquel pensar suyo vendado,  
de adivino”*

Luigi Severi nació en Roma en 1972. Ha escrito ensayos sobre la literatura del Renacimiento (entre ellos una monografía, editada por Vecchiarelli) y sobre la literatura del siglo XX en clave militante (entre otros el e-book *Sull'intellettuale dissidente*, E-dizioni Biagio Cepollaro, 2007). Sus versos y relatos han aparecido en diferentes ámbitos impresos y temáticos («Atelier», «Poesia», «L'Ulisse», etc.). En 2006 publicó su primer libro de poesía, *Terza persona* (ed. Atelier), y en 2013, *Specchio di imperfezione e Corona* con la editorial La Camera Verde. Su última obra poética ha sido *Sinopia* (Anterem Edizioni; Premio Lorenzo Montano 2016).



## ITALO TESTA

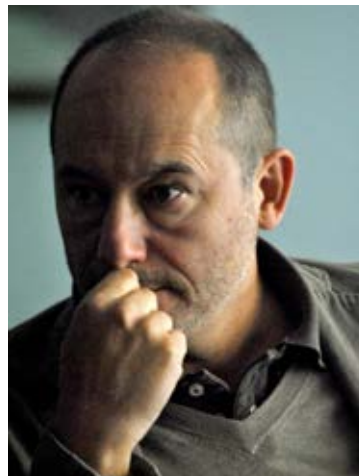


“La mañana es agua  
que fermenta”

Italo Testa (Castell'Arquato, 1972), vive en Milán. Ha publicado en poesía: *L'indifferenza naturale* (Marcos y Marcos, 2018), *Tutto accade ovunque* (Aragno, 2016), *i camminatori* (Valgie Rosse – Premio Ciampi, 2013); *La divisione della gioia* (Transeuropa, 2010), *canti ostili* (Lietocolle, 2007), *Biometrie* (Manni, 2005), *Gli aspri inganni* (Lietocolle, 2004). Codirector de la revista de poesía, artes y escrituras *L'Ulisse*, es redactor de *leparolelecose*. Autor y editor de numerosos volúmenes sobre el pensamiento contemporáneo, como *Ragione impura* (Bruno Mondadori, 2006), *Teorie dell'argomentazione* (Bruno Mondadori, 2006), *La natura del riconoscimento* (Mimesis, 2010), *I that is We, and We that is I* (Brill, 2016), es profesor de filosofía teórica y teoría crítica en la Universidad de Parma.



## GIAN MARIO VILLALTA



“si ha sido verdadero el rencor  
y verdadero el llanto”

Gian Mario Villalta, profesor de liceo, ensayista y narrador (su última novela se titula *Bestia da latte*, 2018, SEM editore), desde hace muchos años sigue el panorama poético italiano (ha dedicado una especial atención a la obra de Andrea Zanzotto colaborando con el Meridiano Mondadori y ocupándose de la edición para Oscar Mondadori de los textos literarios), escribe poesía (Premio Viareggio 2011 con *Vanità della mente*, Mondadori editore). El libro de poesía más reciente es *Telepatia* (Lietocolle, 2016). Es director artístico de *pordenonelegge. festa del libro con gli autori*.



## QUARTETTO DI CREMONA



Desde su fundación en el año 2000, el *Quartetto di Cremona* se ha consolidado como una de las realidades camerísticas más interesantes, confirmando como el mejor cuarteto de cuerda italiano a nivel internacional con la atribución, por parte de la Nippon Music Foundation, de los cuatro Stradivari conocidos como «Paganini Quartet», ya que fueron propiedad del legendario Nicolás Paganini y con los que nos acompañan en esta ocasión.

Además de la generosidad de la Nippon Music Foundation hay que mencionar el importante papel desempeñado por el *network* «Friends of Stradivari», del que el *Quartetto di Cremona* es imagen pública en todo el mundo y del Museo del violín de Cremona, que han creado la fundamental colaboración entre la Fundación nipona y el *Quartetto*.

El *Quartetto di Cremona* cuenta con el apoyo también de la Kulturfond Peter Eckes, que ha confiado a ellos cuatro extraordinarios instrumentos de lutería y ha sido elegido como imagen pública de Thomastik Infeld Strings.



El *Quartetto* es invitado habitualmente para actuar en los principales festivales y reseñas musicales en Europa, Sudamérica, Estados Unidos y Extremo Oriente, obteniendo el consenso unánime de público y crítica y la prensa internacional especializada subraya, desde siempre, su alta calidad artística e interpretativa. Emisoras y cadenas de radiotelevisión de todo el mundo retransmiten habitualmente sus conciertos, con un repertorio que abarca desde las primeras obras de Haydn a la música contemporánea.

En el ámbito discográfico, en 2017 se ha concluido la publicación de la integral de los Cuartetos de Beethoven por la casa discográfica alemana Audite: los cuatro álbumes han obtenido importantes reconocimientos de la crítica internacional. En junio de 2018 se ha publicado un cofre que contiene los 8 CD de la integral beethoveniana, mientras que en septiembre de 2018 el *Quartetto di Cremona* grabará un nuevo disco dedicado por completo a Schubert, que contará con la participación de Eckart Runge (violonchelo del *Artemis Quartett*).

En la temporada 2017/18 el *Quartetto di Cremona* ha debutado con gran éxito en Amsterdam y Edimburgo y ha estado en tournée en EEUU, Canadá y Japón, obteniendo unánimes consensos de público. Entre los compromisos más relevantes de la temporada 2018/19 son dignos de mención los conciertos en Berlín, Estocolmo, Ginebra, Valencia, Vancouver, Nueva York y Cartagena de Indias, además de la consolidada relación con las más importantes instituciones de conciertos italianas.

Desde el otoño de 2011 el *Quartetto di Cremona* es titular de la cátedra del «Corso di Alto Perfezionamento per Quartetto d'Archi» en la Accademia Walter Stauffer de Cremona, y se le invita habitualmente a impartir *masterclass* en Europa, EEUU y Sudamérica.

En noviembre de 2015 el *Quartetto* ha sido distinguido con la Ciudadanía Honoraria de la Ciudad de Cremona.

**Cristiano Gualco** – Stradivari 1727 Violín «Paganini»

**Paolo Andreoli** – Stradivari 1680 Violín «Paganini»

**Simone Gramaglia** – Stradivari 1731 Viola «Paganini»

**Giovanni Scaglione** – Stradivari 1736 Violonchelo «Paganini»



## ADMIR SHKURTAJ

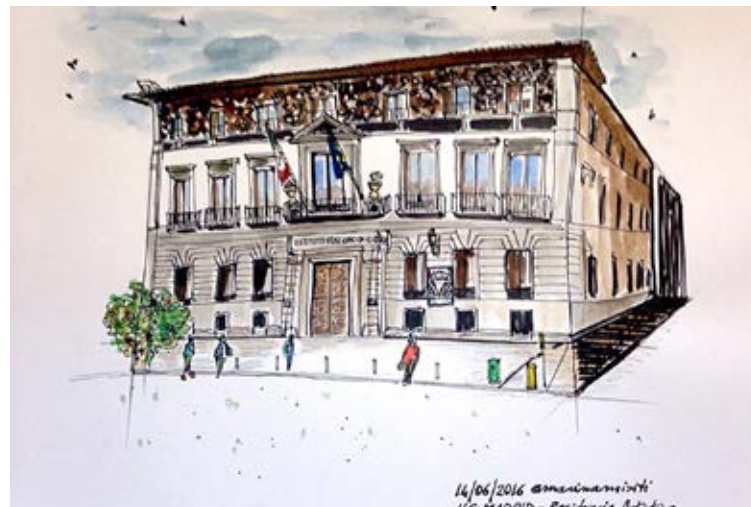


Nacido en 1969, realizó los estudios musicales de Acordeón en el liceo artístico musical «Jordan Misja» de Tirana. En el '89 empieza los estudios de composición en el Conservatorio, para continuarlos en Italia en 1991 en el Conservatorio Statale «Tito Schipa» de Lecce, donde obtiene su titulación en 1999. Ha realizado Cursos de perfeccionamiento con Sandro Gorli (1994-96) y más tarde con Alessandro Solbiati (1999-2002) que serán fundamentales para su formación como compositor. Obtiene el título en Música electrónica en 2009 y ejerce ya su actividad como compositor, instrumentista en improvisación y escribe música para formaciones de cámara y orquesta, teatro y cine.

**Algunos premios:** ■ Primer Premio en el Concurso Internacional de Tirana 1998, con la pieza «METAMORFOSI» (para ensemble de cámara) ■ Segundo premio en el Festival Internazionale di Musica Contemporanea - Londres 2005 con la pieza para quinteto «ANKTH» ■ Special Prize Piero Pezzè 2010 en el VIII International Competition for Composers «CITTA DI UDINE», con la pieza «Quartetto per archi n° 2» ■ Primer premio absoluto en el Concurso Internacional «Wanda Landowska Harpsichord Competition 2013»- Bari ■ Vencedor del Premio trienal «Prince Pierre» –Coup de Couer des Jeunes Melomanes– «Fondation Prince Pierre de Monaco» (2017).



## MARINA MISITI



**MARINA MISITI** nació en Roma, donde se ha licenciado y especializado en antropología visual. Durante más de dos décadas ha viajado como reportera, fotógrafa e ilustradora, colaborando con los periódicos femeninos y libros de Mondadori, Conde' Nast, Rizzoli y Hachette Rusconi. Desde 2005 su actividad se ha focalizado sobre todo en la investigación visual y artística a través de reportajes dibujados y proyectos de larga duración como MUP/Mappe Urbane Personali y #grafieurbane, que expone en exposiciones y eventos entre Nueva York, Londres, Brasil, Egipto, España e Italia, consiguiendo reconocimientos y premios ([www.marinamisiti.it](http://www.marinamisiti.it), [www.traccedinchiostro.com](http://www.traccedinchiostro.com), [www.mappeurbane.com](http://www.mappeurbane.com))



EN EL MOMENTO DE LA REALIZACIÓN DE  
**I 4 ELEMENTI. FESTIVAL DIFFUSO DI POESIA E SCRITTURA**  
TRABAJAN EN EL ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MADRID:

**DIRECTORA**  
LAURA PUGNO

**AGREGADA PARA ASUNTOS CULTURALES**  
JOLANDA LAMBERTI

**STAFF**  
JORGE ASTUDILLO  
BEATRIZ CASTELLARY  
CAROLINA CASTELLARY  
FRANCESCA CATALANO  
SABRINA CHIRIATTI  
ALESSANDRA GRASSI  
CARLA MORPURGO  
CARLO PATRIGNANI  
SUSANNA PEZZEI  
ALESSANDRA PICONE